

**Жгун Петр Борисович**, автор-составитель книг «Преподобный Паисий Величковский. Житие и избранные творения» (Серпухов, 2014), «Каталог славянских рукописей монастыря Нямц» (Серпухов, 2017) и др.

## **Рукописи преподобного Паисия (Величковского) и его учеников. Проект сводного каталога**

Несмотря на большое почитание преподобного Паисия (Величковского) и широкую его известность, рукописное наследие старца и его школы не только не изучено достаточно, но даже ещё не выявлено полностью. В течении двадцати лет велось выявление рукописей старца и «общества» в разных хранилищах и святых обителях Европы.

Основная масса рукописей — более двух с половиной сотен, среди которых десятки автографов самого св. Паисия, сохранилась в коллекции монастыря Нямц. И это несмотря на все перипетии, доставшиеся библиотеке монастыря за прошедшие почти два с половиной века. Здесь и пожар самой библиотеки, и систематическое уничтожение славянских списков, ставших ненужными после резкого сокращения в XIX в. славянской братии, особенно после вступления в силу в 1861 г. секуляризационных указов правительства Александра Кузы. Тогда группа братьев впервые решилась уйти из-под власти румынского правительства на монастырские земли в Бессарабии и унесла с собой десятки рукописей, которыми активно пользовалась. Так сложилась коллекция Ново-Нямецкого монастыря. В ней имеются более 40 рукописей отцов «Добротолюбия» и послания самого

прп. Паисия, писцов Митрофана, Платона, Тимофея, Нафанаила. Также коллекция богата списками устава братства в двух редакциях, созданных при появлении общины в Румынии и при переходе в монастырь Секу. Кроме того, в этой коллекции многие труды старца переписаны Андроником, игуменом Нового Нямца и инициатором перехода части братства в Бессарабию. Отметим его пятитомную рукописную историю монастыря. В коллекции есть списки славянских переводов писем старца, написанных изначально на румынском языке.

Надо сказать, что ещё при жизни старца некоторые рукописи с его посланиями и переводами передавались в Россию ревнителям благочестия, сборник отцов «Добротолюбия» был передан в Санкт-Петербург митрополиту Гавриилу (Петрову), а позже и перевод слов прп. Исаака Сирина. Вместе с тем св. Паисий пишет о своих переводах, как о несовершенных, и выражает нежелание их попадания за пределы обители.

Тем не менее, после ухода части братии и основания Ново-Нямецкого монастыря коллекция старого Нямца ещё как минимум дважды подвергалась «урезанию». В начале XX в. российский исследователь А.И. Яцимирский тайно вывез более двух десятков рукописей в Россию, где они составили ядро его коллекции в Библиотеке Российской академии наук (БАН). Таким образом, он пытался спасти от небрежения и от возможного уничтожения славянские списки. В течение XX в. около сотни рукописей из монастырской библиотеки были изъяты для помещения в Библиотеку академии наук Румынии, в Бухарест, где хранятся многие ценные манускрипты из многочисленных румынских обителей.



моном, Павлом, Спиридоном. Основная их масса имеет датировки и подписи переписчиков. Некоторые весьма красочно оформлены (рис. 3, 4, 5).



Рис. 3



Рис. 4





Рис. 5

Также это рукописи, созданные в более ранние периоды жизни братства в Драгомирне и Секуле. В библиотеке Секула сохранилось несколько рукописей того периода. Прежде всего, надо отметить написанную рукой самого св. Паисия «Автобиографию» (рис. 6). Есть рукописи рук схим. Митрофана, иером. Симеона (Ивковича).

Отдельные рукописи хранятся в монастырских библиотеках Румынии (и даже в Австрии, на территории которой оказался монастырь Драгомирна по результатам Кучук-Караджийского мирного договора 1774 г.).

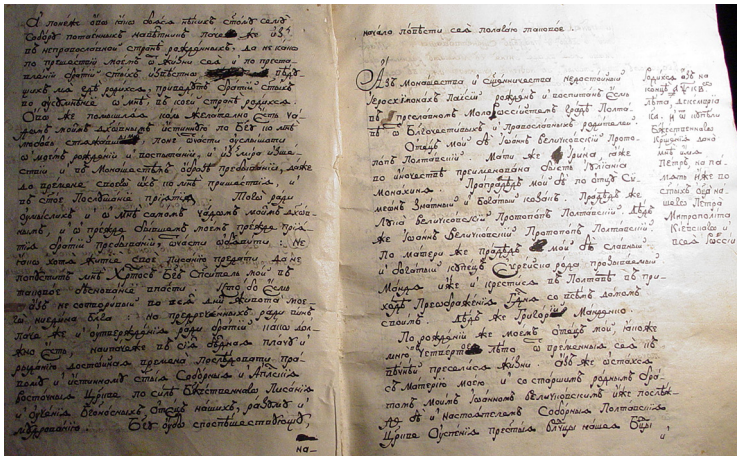


Рис. 6

Более сотни манускриптов с переводами школы старца Паисия хранятся в рукописном отделе Библиотеки Румынской академии Наук. Здесь имеется полный автограф перевода подвижнических слов прп. Исаака Сирина, а также многочисленные чистовые, хорошо иллюстрированные рукописи ближайших учеников старца (рис. 7).

В России, в ряде архивов имеются десятки списков с интереснейшей судьбой. Прежде всего, это коллекция БАН, в которой, как уже упоминалось выше, ядро составляют ценнейшие рукописи, вывезенные А.И. Яцимирским. Это автографы прп. Паисия, как правило,



Рис. 7

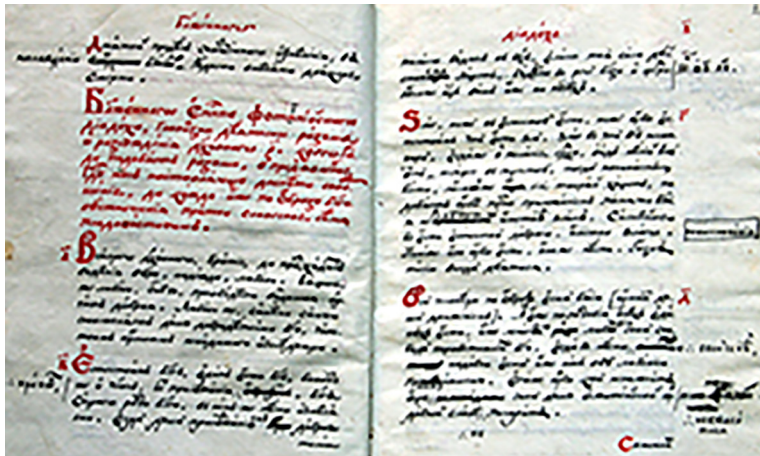


Рис. 8

черновые, но есть и чистовые рукописи, в частности список «Автобиографии» руки схим. Климента. Грамматика, по которой учились паисиевские ученики (рис. 9). Из переводов: Диадок Фотикийский руки иером. Иерофея, имеющего очень похожий на прп. Паисия почерк (рис. 8), полное собрание глав Нила Синайского руки старца. В собрании Каликина имеются слова прп. Григория Синаита, Лествица прп. Иоанна Синайского. Также есть сборник посланий старца Паисия,

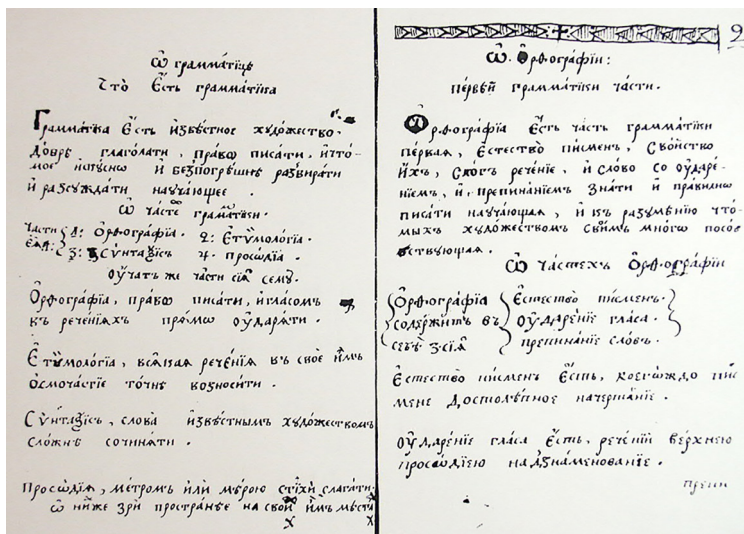


Рис. 9

написанный его рукой. По всей видимости, те экземпляры, что непосредственно отправлялись адресатам, переписывались учениками, а старец только подписывал их<sup>1</sup> (рис. 10).

<sup>1</sup> «Ваше Высокопреподобие! Уразумев с писма монаха Иоаникия постриженца Молдовлахийския Нямецкия обители любовь, усердие, неуспынный труд о снискании книг, сложенных от св. богоносных отец о монашеском житии, и умном делании, возрадовался душою, что в сии бедственные времена обрета-





Рис. 10

Есть рукописи школы и в других архивах Санкт-Петербурга. Около трёх десятков выявлено в Российской Национальной библиотеке (РНБ). Это рукописи — разные по времени создания и по содержанию, попавшие в библиотеку из разных хранилищ, частных и монастырских. Здесь житие и поучения старца Паисия руки схим. Климента, перевод слов прп. Симеона руки



Рис. 11

ются рабы Божии горящая любовью к Богу, ближнему. Посылаю вам сию книгу перевода и почерка руки блаженныя памяти преподобнаго отца нашего Архимандрита старца Паисия в месте... целуя мысленно св. ваши руже и нозе молю именем Св. Троицы и Пресвятыя Девы Марии только переписать, что вашей святыни заблагоразсудится, а книгу прислать обратно в Нямецкую обитель потому что под неблагословением и клятвою других по нем архимандритов чтоб рукописи его не выдавали из монастыря. Но любовь и усердие ваше убедили меня. Вашего Высокопреподобия непотребный раб Нафанаил еклисиарх. Его Высокопреподобию отцу Игнатию архимандриту и настоятелю Сергиевой Троицкой пустыни в Санкт-Петербурге...», см. БАН 13.5.8 л.1.



иером. Иакинфа с пометами самого старца. Редкое поучение паисиевского наставника, прп. Василия Поляномерульского. Редкий список глав богословских прп. Максима Исповедника в переводе старца, до сих пор не изданных. Красивый поздний список перевода глав прп. Каллиста Антикуди с рукописным портретом (рис. 11). Перевод вопросов ответов прпп. Варсонуфия и Иоанна содержит на полях историю связей братства св. Паисия с составителями греческого «Добротолубия» (рис. 12).

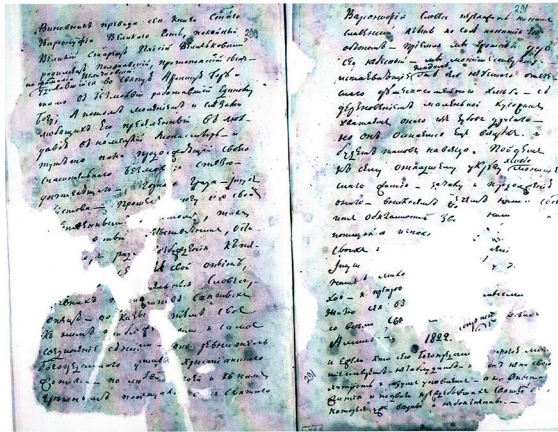


Рис. 12

В Российском государственном историческом архиве (РГИА) в собрании рукописей Синода также есть ряд списков святоотеческих переводов паисиевской школы. Здесь особенно надо отметить довольно ранние списки, сделанные сербским иером. Симеоном (Ивковичем), бывшим одно время секретарем и писцом у старца Паисия. Иером. Симеон первым в 1787 г. привёз по своей инициативе переводы в Россию, предложив их к изданию, но это предприятие не имело успеха (рис. 13).

В различных архивах Москвы хранится множество выявленных нами рукописей, в основном поздних,



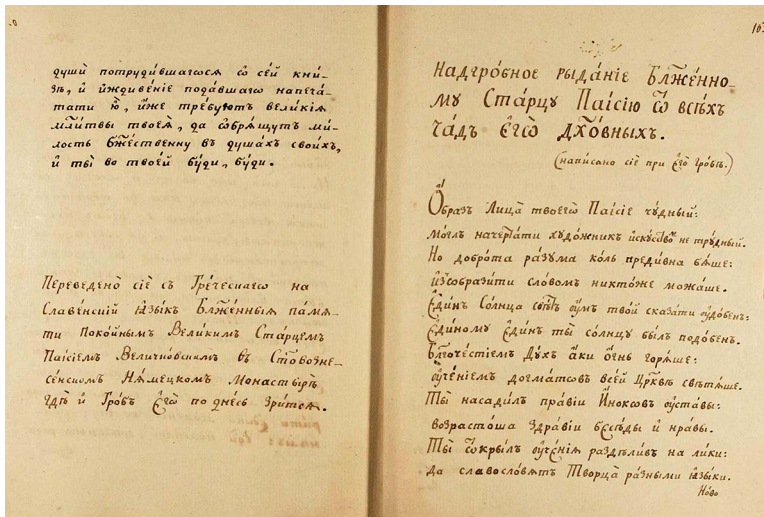


Рис. 15

схим. Афанасия (Охлопкова), принесшего из Румынии полный список с переводами отцов «Добротолубия», который послужил основой для первого печатного издания в 1793 году. Также есть рукописи писцов иером. Николая, схим. Амвросия, Афанасия (Захарова) и, конечно, их копии, переписанные самими оптинскими старцами (рис. 14). Всего более сотни рукописей, содержащих переводы св. Паисия. В огромном собрании РГБ есть и другие фонды, содержащие рукописи школы прп. Паисия. Это — собрание МДА, архим. Леонида (Кавелина), святителя Филарета (Дроздова). Наиболее крупное из них — собрание Троице-Сергиевской Лавры. В них находятся в основном поздние, XIX в., рукописи с переводами отца Паисия, его письмами, разными редакциями жития. Многочисленные умиленные записи о старце на полях этих списков свидетельствуют о его глубоком почитании (рис. 15).

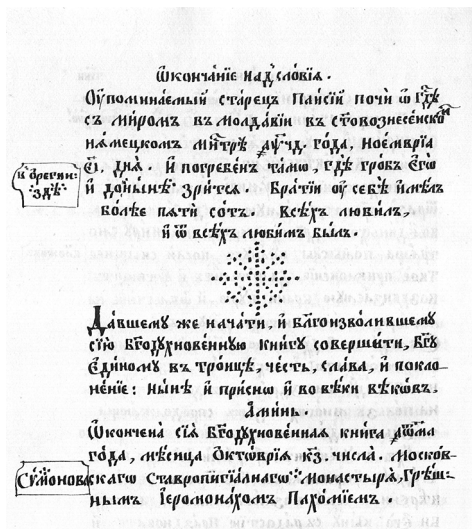


Рис. 16

Горе. В результате работы в библиотеке Пантелеимонова монастыря удалось выявить 24 манускрипта, условно принадлежащих к «школе прп. Паисия». Среди обнаруженных кодексов можно выделить 6 списков Слов прп. Исаака Сирина, 3 списка с Оглашениями прп. Феодора Студита, 2 списка сочинений прп. Петра Дамаскина, а также рукописи, содержащие сочинения св. Дионисия Ареопагита, прпп. Марка Подвижника, Симеона Нового Богослова, Григория Синаита. Интерес представляют и созданные писцами монашеские сборники, в которые вошли переводы старца Паисия, возможно, из изданной в 90-х гг. XVIII в. антологии «Добротолюбие». Заметим при этом, что при подготовке к печати славянского «Добротолубия» переводы св. Паисия были в разной степени исправлены редакционной группой, в которую входили как учёные из Московской

В архиве Государственного Исторического музея (ГИМ) собрание Ново-Спаского монастыря содержит более трех десятков списков с переводами св. Паисия. Все они выполнены высококлассными писцами, хорошо иллюстрированы (рис. 16).

Особый интерес представляют списки переводов прп. Паисия, хранящиеся на Святой



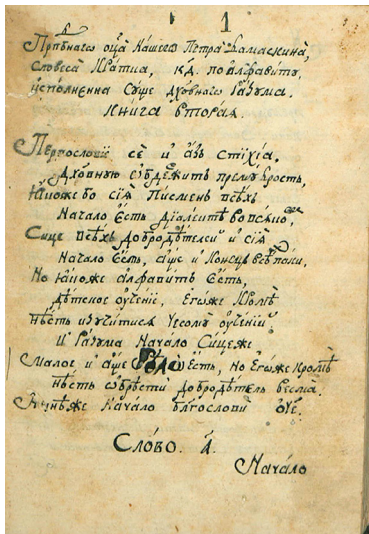


Рис. 17

и Санкт-Петербургской Духовных академий, так и опытные старцы. Из Пантелеимоновского собрания ценнейшим представляется манускрипт под номером L032101, содержащий вторую книгу прп. Петра Дамаскина и написанный рукою старца Паисия (рис. 17). Есть в собрании библиотеки и копии переводов, написанные ближайшими учениками старца, по большей части во время его земной жизни, таковы: № L032046, содержащий поучения прп. Феодора Студита (писец — схим. Афанасий) и другой, с теми же поучениями, № L033373 (писцы — Николай, Онуфрий, Филимон), L032046, содержащий поучения, входящие в первую книгу прп. Петра Дамаскина (писцы — Николай и Платон), L032220, содержащий слова прп. Марка Подвижника (писцы — Николай и Онуфрий), интересны сборники: № L032062 (писец — иером. Нафанаил), № L032215 (писец — схим. Климент), № L033375 (писец — схим. Михаил).

В коллекции Зографского монастыря имеется 19 рукописей, относящихся к «школе прп. Паисия». Среди святоотеческих творений в этом собрании присутствуют поучения прпп. Исаака Сирина, Исаии Отшельника, аввы Дорофея, Исихия Иерусалимского и Петра Дамаскина, множество монашеских сборников с выписками из отцов «Добротолубия». Отметим по-

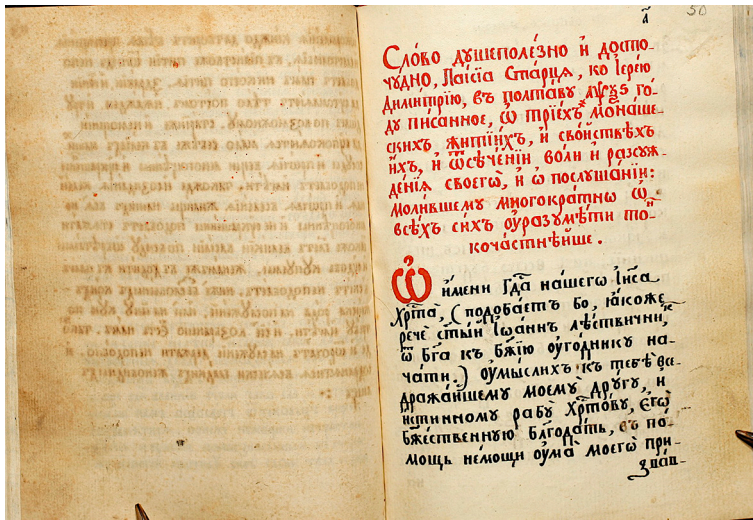


Рис. 18

слание прп. Паисия иерею Димитрию о монашеском житии под номером sl. 389 (рис. 18). Из ближайших учеников — переписчиков прп. Паисия надо выделить две рукописи схим. Климента — № sl. 240, содержащий поучения прп. Нила Сорского, и № sl. 246, содержащий Слова прп. Исаака Сирина.

В Ильинском скиту, где трудилась община старца Паисия в 1757–1761 гг. и до 1992 г., подвизались русские иноки, сохранились рукописи, переписанные еще при жизни преподобного. Это, например, рукописи схим. Платона. Этот подвижник, переписавший множество книг с переводами и поучениями св. Паисия, написал следующие рукописи: № С9 (содержит Беседы прп. Макария Великого), С10 (содержит Слова прп. Исаака Сирина), С11 (содержит Главы прпп. Симеона Нового Богослова и Максима Исповедника). Всего к «школе прп. Паисия» можно отнести 16 рукописей.

Это манускрипты с сочинениями свв. Феодора Студита, Симеона Нового Богослова, Максима Исповедника, Макария Великого, Диадоча, Иоанна Кассиана, Феодора Эдесского и Исаака Сирина.

Отметим рукопись С20 — послание прп. Паисия иерею Димитрию о монашеском житии.

В коллекции монастыря Хиландар находится наи-

большее число — 30 рукописей с переводами и сочинениями прп. Паисия. Это очень характерная и объемная коллекция, содержащая некоторые переводы святых отцов, которых не имеется в других собраниях. Только в ней находятся рукописи руки иеромонаха Симеона (Ивковича). Это сборник под номером 215, рукопись 198, содержащая произведения прпп. Илии Екдика и Иоанна Карпафийского. Только в Хиландарском собрании имеются

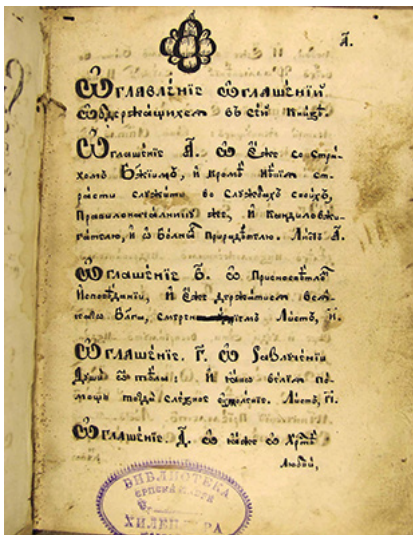


Рис. 19

переводы прп. Каллиста и Игнатия. Это рукописи под номерами 196, 197, 215, 219, 774.

Схимонах Климент является писцом рукописей №№ 197, 199, 217, 290, 674, а также рукописи 216, содержащей переводы Оглашений прп. Феодора Студита, — ее схим. Климент переписал вместе со схим. Платоном (рис. 19). Рукопись 290 содержит житие старца Паисия, составленное схим. Митрофаном. Рукопись

206 содержит поучения прп. Марка Подвижника, написанные схим. Афанасием. Также этот ученик старца переписал Лествицу прп. Иоанна Синайского, хранящуюся под номером 213. Схимонах Иоанн — переписчик Слов прп. Исаака Сирина, рукопись № 207.

Интересен сборник 787, содержащий Жития сербских святых. Его написал схим. Митрофан, ученик отца Паисия, составивший его Житие. Представляет интерес и рукопись № 529, содержащая греко-славянскую грамматику, переписанную «монахом Кассианом в монастыре Нямце».

Из других святоотеческих переводов отметим Слова прп. Исаака Сирина (№№ 207, 208, 653), прп. Симеона Нового Богослова (№ 205, 674), прп. Исихия Иерусалимского (№ 217), прп. Феолипта Филадельфийского (№ 218), прп. Петра Дамаскина (№ 220), прп. Исаии Отшельника (№ 225), Слова постнические свт. Василия Великого (№ 643).

Помимо переводов, во всех архивах встречаются сочинения самого преподобного, прежде всего копии посланий иерею Димитрию о монашеском житии<sup>2</sup>, «Почтение на пострижение монашеского чина»<sup>3</sup>, часто встречающиеся списки «Кринов сельных» мы также относим к влиянию старца, так как их позже, в конце XIX в., стали приписывать его авторству. Также упомянем и списки Жития прп. Паисия, написанного схим. Митрофаном<sup>4</sup>.

Интересно и собрание Рыльского монастыря в Болгарии. Здесь находится несколько ценных прижизнен-

---

<sup>2</sup> Скит св. пророка Или. С19, С20; Зограф. 269, 389; Хиландар. 643, 690.

<sup>3</sup> Скит св. пророка Или. С19, Зограф. 389, Хиландар. 215.

<sup>4</sup> Скит св. пророка Или. С19, Хиландар. 290.



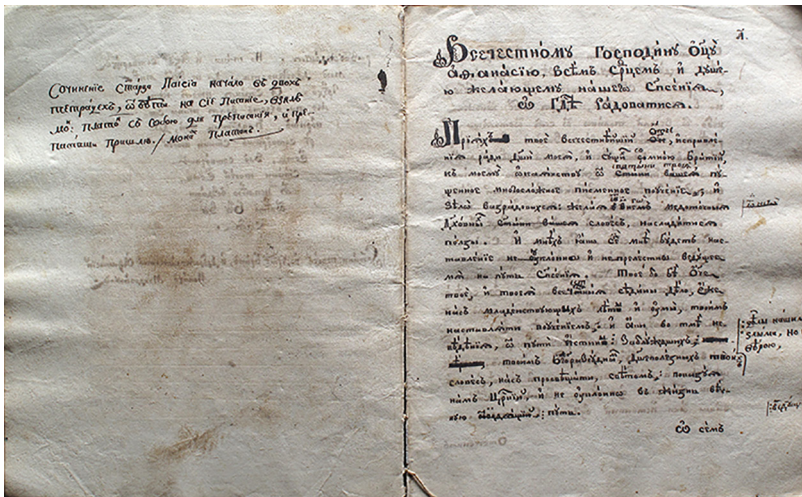


Рис. 20

ных рукописей паисиевской школы, сделанных его ближайшими учениками: Климентом, Платоном, Антиномем, Симеоном (Ивковичем), Николаем, Тимофеем. Судя по владельческим записям, рукописи принес в монастырь болгарский последователь преподобного иером. Феофан.

В этом собрании обнаружен единственный известный славянский список самого раннего послания прп. Паисия, адресованного старцу Афанастию (рис. 20).

Описание упомянутых списков войдет в подготавливаемый сводный каталог всех относящихся к «школе прп. Паисия» рукописей, выявленных в архивах России, Украины, Греции, Румынии, Молдавии, Болгарии, Сербии и Австрии.